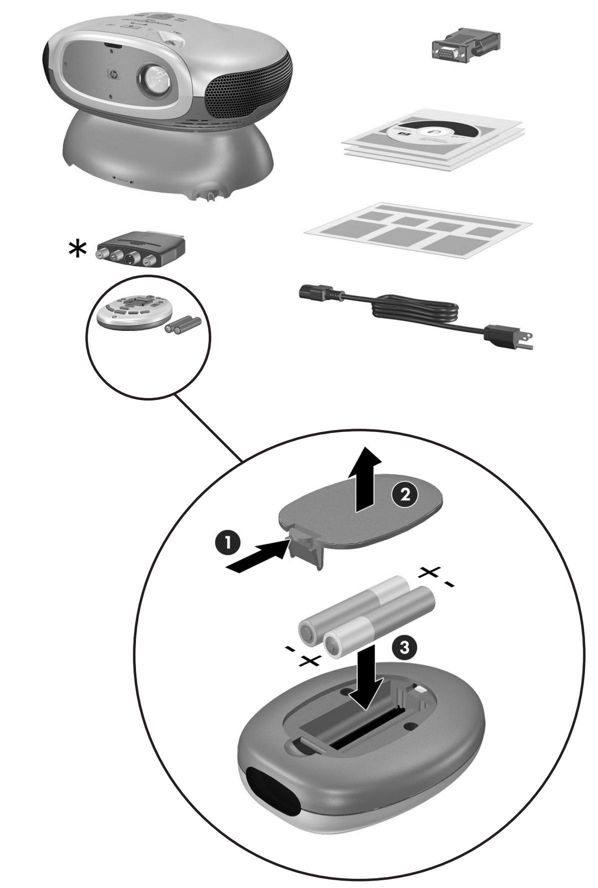
HP ep9010 Series Instant Cinema

Digital Projector



Quick Setup Guide
Příručka rychlé instalace
Kurzeinführung
Guía de configuración rápida
Guide d'installation rapide
Guida di configurazione rapida
Gyors üzembe helyezési útmutató
Beknopte installatiegids
Krótki przewodnik
Guia de Instalação Rápida
Príručka Rýchla inštalácia
Οδηγός γρήγορης εγκατάστασης
Руководство по быстрой настройке
מדריך התקנה מהירה
快速安装指南
快速安裝指南
クイックセットアップガイド
빠른 설치 안내서

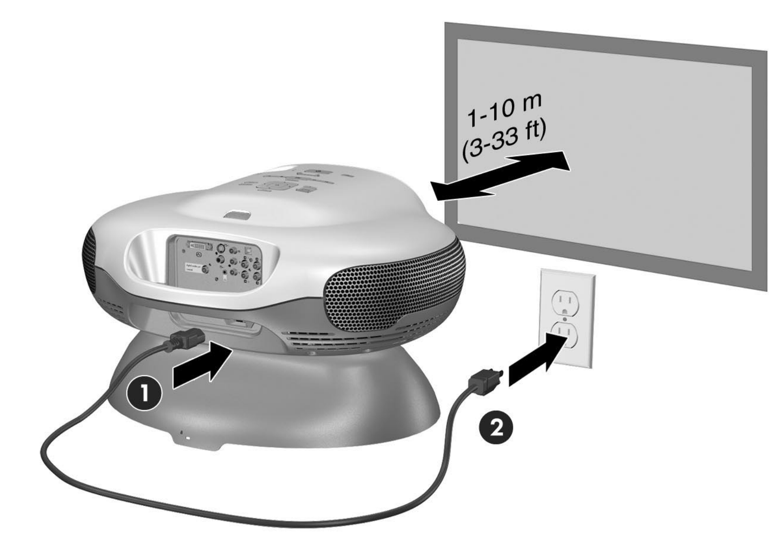
i n v e n t



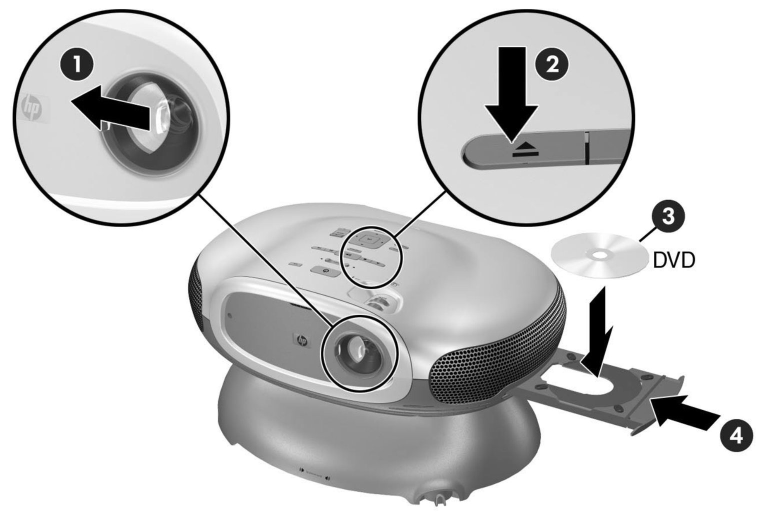
*Only certain models
*Pouze u vybraných modelů
*Nur bestimmte Modelle
*Sólo en determinados modelos
*Sur certains modèles
*Solo alcuni modelli
*Csak bizonyos típusokon
*Alleen bepaalde modellen
*Tylko niektóre modele

*Apenas alguns modelos
*Len niektoré modely
*Μόνο ορισμένα μοντέλα
*Только некоторые модели
בדגמים מסוימים בלבד*
*仅限某些机型
*僅特定機型提供
*一部のモデルのみ
*일부 모델만 해당

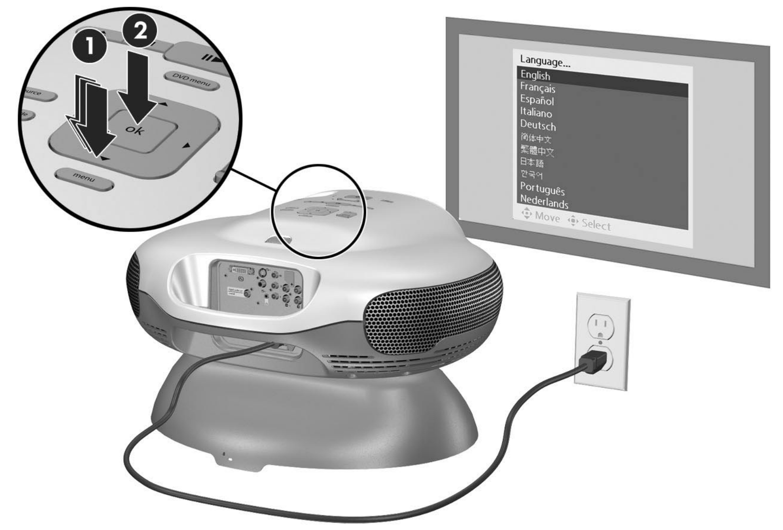
1



2

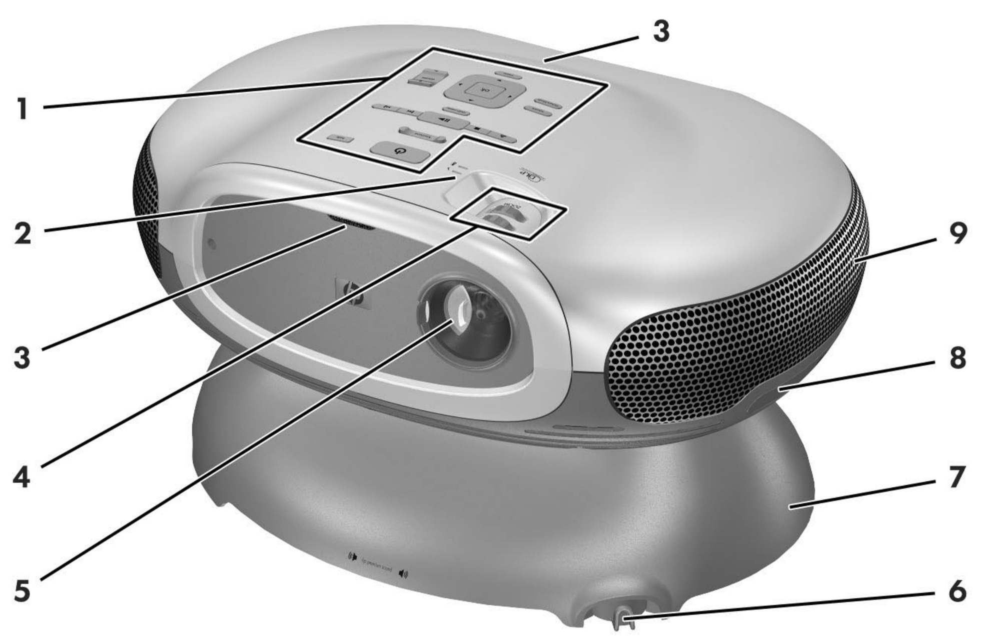


3



4





1 Control buttons
2 Temperature, lamp warnings
3 Receivers for remote control
4 Focus/zoom
5 Lens cover
6 Level adjustment
7 Subwoofer
8 DVD player
9 Speakers

1 Botones de control
2 Avisos de temperatura y lámpara
3 Receptores para el mando a distancia
4 Enfoque/zoom
5 Cubierta de lente
6 Ajuste de nivel
7 Subwoofer
8 Reproductor de DVD
9 Altavoces

1 Vezérlőgombok
2 Túlmelegedésre és lámpahibára figyelmeztető LED-ek
3 Távirányító vevőegysége
4 Élesség- és nagyításszabályzó
5 Lencsevédő fedél
6 Dőlésszöget szabályzó kar
7 Mélynyomó
8 DVD-lejátszó
9 Hangszóró

1 Botões de controle
2 Temperatura, avisos da lâmpada
3 Receptores do controle remoto
4 Foco/zoom
5 Tampa da lente
6 Ajuste de nível
7 Subwoofer
8 Leitor de DVD
9 Alto-falantes

1 Кнопки управления
2 Предупреждающие индикаторы температуры и лампы
3 Приемники сигналов пульта дистанционного управления
4 Фокусировка и масштаб
5 Крышка объектива
6 Регулятор наклона
7 Сабвуфер
8 DVD-проигрыватель
9 Громкоговорители

1 控制按鈕
2 溫度警示燈，燈泡警示燈
3 遙控訊號接收器
4 對焦/縮放
5 鏡頭蓋
6 水平調整鈕
7 重低音喇叭
8 DVD 播放機
9 喇叭

1 Ovládací tlačítka
2 Výstražné indikátory teploty a lampy
3 Přijímače signálu z dálkového ovládání
4 Zaostření/přiblížení
5 Kryt objektivu
6 Regulace úrovně
7 Subwoofer
8 Přehrávač DVD
9 Reproduktory

1 Panneau de commande
2 Voyants de température/lampe
3 Port infrarouge (télécommande)
4 Mise au point/zoom
5 Cache de l'objectif
6 Levier d'inclinaison
7 Caisson de basse
8 Lecteur DVD
9 Haut-parleurs

1 Bedieningsknoppen
2 Waarschuwingen over temperatuur, lamp
3 Ontvangers voor afstandsbediening
4 Focus/zoom
5 Lenskap
6 Hoogte-instelling
7 Subwoofer
8 Dvd-speler
9 Luidsprekers

1 Ovládacie tlačidlá
2 Kontrolky teploty a lampy
3 Prijímače signálov z diaľkového ovládača
4 Ovládač zaostrenia/priblíženia
5 Kryt šošovky
6 Nastavenie naklonenia
7 Subwoofer
8 Prehrávač DVD
9 Reproduktory

1 לחצני בקרה
2 טמפרטורה, התראות לגבי הנורה
3 מקלטים לשלט-רחוק
4 מיקוד/זום
5 מכסה העדשה
6 ידית יישור
7 סאב-וופר
8 נגן DVD
9 רמקולים

1 コントロールボタン
2 温度、ランプ警告ライト
3 リモコン受信部
4 フォーカスとズーム
5 レンズカバー
6 レベル調整
7 サブウーファ
8 DVD プレーヤ
9 スピーカ

1 Steuertasten
2 Temperatur-, Lampenwarnungen
3 Empfänger für Fernbedienung
4 Fokus/Zoom
5 Objektivdeckel
6 Höheneinstellung
7 Subwoofer
8 DVD-Player
9 Lautsprecher

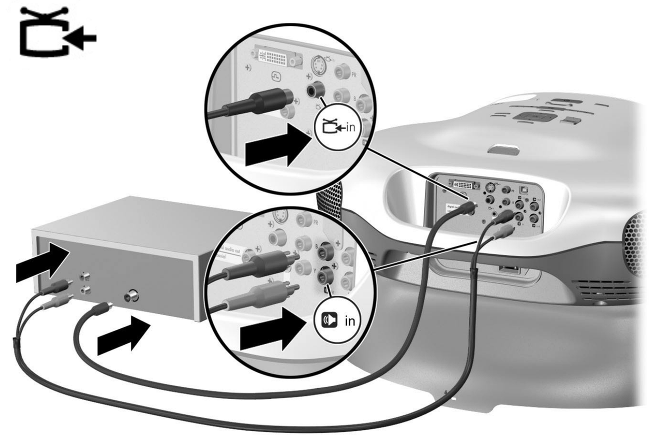
1 Pulsanti di controllo
2 Avvisi di temperatura, lampada
3 Ricevitori segnale telecomando
4 Messa a fuoco/zoom
5 Copriobiettivo
6 Regolazione livello
7 Subwoofer
8 Lettore DVD
9 Altoparlanti

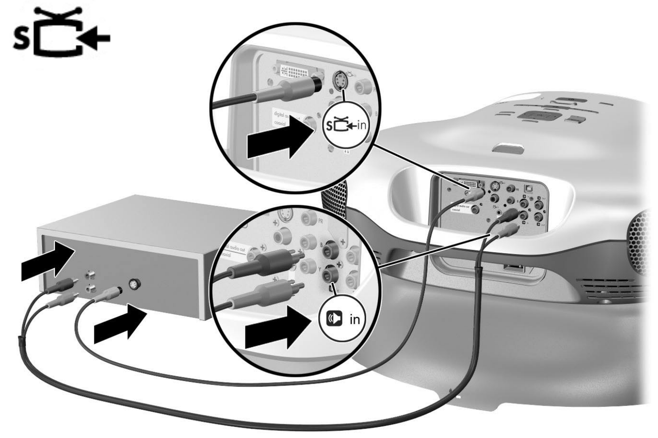
1 Przyciski sterujące
2 Lampka temperatury
3 Port podczerwieni pilota
4 Ostrość/powiększenie
5 Pokrywka obiektywu
6 Poziomowanie
7 Głośnik niskotonowy
8 Odtwarzacz DVD
9 Głośniki

1 Κουμπιά ελέγχου
2 Ενδείξεις θερμοκρασίας, λάμπας
3 Δέκτες για το τηλεχειριστήριο
4 Εστίαση/ζουμ
5 Κάλυμμα φακού
6 Ρύθμιση επιπέδου
7 Subwoofer
8 DVD player
9 Ηχεία

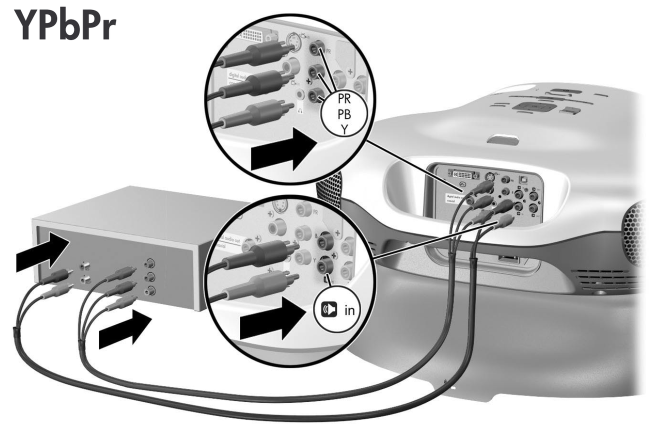
1 控制按钮
2 温度，灯泡警告
3 遥控器接收器
4 聚焦/缩放
5 镜头盖
6 水平调整
7 亚低音扬声器
8 DVD 播放机
9 扬声器

1 제어 단추
2 온도, 램프 경고 표시등
3 원격 제어기 수신부
4 Focus (초점)/Zoom (확대/축소)
5 렌즈 덮개
6 수평 조정
7 서브우퍼
8 DVD 플레이어
9 스피커

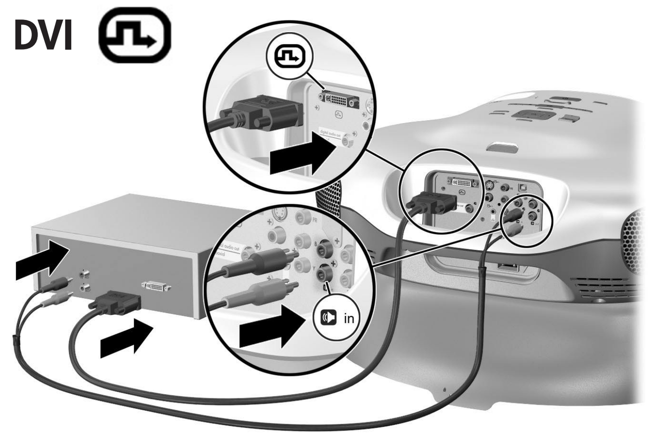




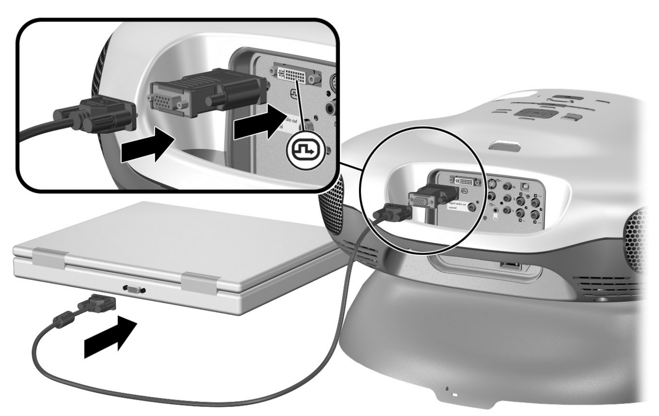
YPbPr



DVI



PC (VGA-DVI)



Safety Precautions

WARNING: Read and observe these precautions to reduce the risk of injury and equipment damage.

- Do not look directly into the lens when the lamp is on.
- Do not expose the projector to rain or other moisture, and do not use it near water.
- Keep paper, plastic, and combustible material at least 0.5 meter (2 feet) away from the projector lens and exhaust vents
- The digital projector lamp contains a small amount of mercury. If the lamp breaks, adequately ventilate the area where the breakage occurred. See the manual for disposal suggestions.
- Do not allow liquid, food, or small objects to get inside the projector.
- Do not block any vents on the projector. Do not place the projector near any source of heat, such as a radiator or amplifier.
- Use only an approved power cord rated for the voltage and current marked on the product label. Do not overload any outlet or extension cord. Do not circumvent the grounding prong on the power cord.
- Do not open the projector except as instructed by the manual, and only after allowing the projector to cool down.

Where to go next

- For information about operation, troubleshooting, warranty, and support, refer to the user guide available in additional languages on the documentation CD.
- To register your projector, visit http://www.register.hp.com.

Bezpečnostní opatření

VAROVÁNÍ: Pečlivě si prostudujte následující bezpečnostní opatření, abyste snížili riziko úrazu a poškození zařízení.

- Nedívejte se přímo do objektivu, jestliže je zapnutá lampa.
- Nevystavujte projektor dešti a vlhku a nepoužívejte jej v blízkosti vody.
- Papír, plast a hořlavé materiály uchovávejte ve vzdálenosti alespoň 0,5 m od objektivu projektoru a větracích otvorů.
- Lampa digitálního projektoru obsahuje malé množství rtuti. Pokud se lampa rozbije, prostor, ve kterém došlo k rozbití, dostatečně vyvětrejte. Pokyny k likvidaci naleznete v příručce.
- Zabraňte vniknutí kapalin, zbytků jídla a malých předmětů do projektoru.
- Nezakrývejte žádné větrací otvory projektoru. Neumísťujte projektor do blízkosti zdrojů tepla, například vedle topení nebo zesilovače.
- Používejte pouze schválené síťové šňůry, které odpovídají příslušnému napětí a proudu uvedenému na štítku výrobku. Nepřetěžujte žádnou zásuvku ani prodlužovací šňůru. Neporušujte uzemňovací kolík na kabelu napájení.
- Kromě případů popsaných v příručce nikdy projektor neotevírejte. Před otevřením nechte projektor vždy vychladnout.

Zdroje dalších informací

- Informace o provozu, řešení potíží, záruce a podpoře najdete v uživatelské příručce, která je k dispozici v dalších jazycích na disku CD-ROM s dokumentací.
- Chcete-li projektor zaregistrovat, navštivte stránku http://www.register.hp.com.

Vorsichtsmaßnahmen

WARNUNG: Beachten Sie diese Hinweise, um die Verletzungsgefahr und das Risiko von Geräteschäden zu minimieren.

- Schauen Sie nicht direkt in die Linse, wenn die Lampe eingeschaltet ist.
- Setzen Sie den Projektor nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, und verwenden Sie ihn nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Halten Sie Papier, Kunststoff und anderes brennbares Material mindestens 0,5 m (2') vom Projektorobjektiv und den Entlüftungsöffnungen entfernt.
- Die Lampe des Digitalprojektors enthält eine geringe Menge an Quecksilber. Wenn die Lampe zerspringt, müssen Sie für eine angemessene Belüftung der Umgebung sorgen. Hinweise zur Entsorgung enthält das Benutzerhandbuch.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten, Speisereste oder andere kleine Objekte in den Projektor gelangen.
- Blockieren Sie keine am Projektor befindlichen Entlüftungsschlitze. Stellen Sie den Projektor nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen oder Verstärkern auf.
- Verwenden Sie ausschließlich ein zertifiziertes Netzkabel, das für die auf dem Produktetikett angegebene Spannung und Stromstärke zugelassen ist. Legen Sie keine Überlast am Stromanschluss oder am Verlängerungskabel an. Sie dürfen die Erdungsvorrichtung am Netzkabel nicht umgehen.
- Öffnen Sie den Projektor nur, wenn Sie im Handbuch ausdrücklich dazu aufgefordert werden und der Projektor sich ausreichend abgekühlt hat.

Nächste Schritte

- Weitere Informationen zum Betrieb, zur Fehlerbehebung, zur Garantie und zum Support finden Sie im Benutzerhandbuch, das auf der Dokumentations-CD in verschiedenen Sprachen zur Verfügung steht.
- Unter http://www.register.hp.com können Sie Ihren Projektor registrieren lassen.

Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA: Lea y siga estas precauciones para reducir el riesgo de sufrir lesiones y daños en el equipo.

- No mire directamente a la lente cuando la lámpara esté encendida.
- No exponga el proyector a la lluvia ni a ningún tipo de humedad, ni lo utilice cerca de agua.
- Mantenga el papel, el plástico y los materiales combustibles como mínimo a 0,5 metros (2 pies) de la lente del proyector y del conducto de ventilación de escape.
- La lámpara del proyector digital contiene una pequeña cantidad de mercurio. Si se rompe, ventile de forma adecuada la zona en la que se produzca la rotura. Consulte el manual para obtener instrucciones sobre cómo deshacerse de este material.
- No deje que entre líquido, comida o pequeños objetos dentro del proyector.
- No bloquee ningún conducto de ventilación del proyector. No coloque el proyector cerca de fuentes de calor, como un radiador o un amplificador.
- Utilice únicamente un cable de alimentación aprobado y específico para el voltaje y la corriente indicada en la etiqueta del producto. No sobrecargue ninguna salida ni prolongador. No manipule el extremo de la conexión a tierra del cable de alimentación.
- No abra el proyector excepto cuando así se indique en el manual, y sólo tras haber dejado que éste se enfríe.

Dónde acudir

- Para obtener información sobre el funcionamiento, la solución de problemas, la garantía y la asistencia, consulte la guía del usuario que se ofrece en varios idiomas en el CD de documentación.
- Para registrar el proyector, visite http://www.register.hp.com.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT : pour limiter les risques de blessure de l'utilisateur et de détérioration de l'appareil, lisez attentivement et respectez scrupuleusement ces consignes de sécurité.

- Ne regardez pas directement l'objectif lorsque la lampe est allumée.
- Maintenez le projecteur à l'abri de la pluie ou de l'humidité et ne l'utilisez pas à proximité d'un point d'eau.
- Eloignez l'objectif et le système de ventilation du projecteur de tout papier, plastique ou autre matériau combustible (0,5 m au moins).
- La lampe de ce projecteur numérique contient une petite quantité de mercure. Si la lampe se casse, aérez la pièce ou l'endroit où se trouve le projecteur. Pour les instructions relatives à la mise au rebut, consultez le manuel de l'utilisateur.
- Evitez que des liquides, de la nourriture ou de petits objets ne pénètrent dans le projecteur.
- Evitez d'obstruer le système de ventilation du projecteur. Ne posez pas le projecteur à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur ou un amplificateur.
- Utilisez uniquement un cordon d'alimentation certifié pour la tension et l'intensité indiquées sur l'étiquette du produit. Ne surchargez pas une prise secteur ou une rallonge. Assurez-vous que la broche terre est bien reliée au cordon d'alimentation.
- N'ouvrez pas le projecteur sauf mention contraire dans le manuel de l'utilisateur, et en prenant soin de laisser le projecteur refroidir au préalable.

Pour plus d'informations

- Pour obtenir des informations sur le fonctionnement, le dépannage, la garantie et l'assistance, consultez le manuel de l'utilisateur fourni sur le CD de documentation, disponible dans plusieurs langues.
- Pour enregistrer votre projecteur, rendez-vous sur le site http://www.register.hp.com.

Precauzioni di sicurezza

AVVERTENZA: Leggere attentamente ed osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di ferirsi e danneggiare l'apparecchio.

- Non guardare direttamente nell'obiettivo quando la lampada è accesa.
- Non esporre il proiettore a pioggia o umidità e non utilizzarlo in luoghi dove potrebbe venire a contatto con l'acqua.
- Tenere carta, plastica ed altro materiale infiammabile ad almeno 0,5 m dall'obiettivo del proiettore e dalle fessure di ventilazione.
- Nella lampada è presente una piccola quantità di mercurio. Se la lampada si rompe, ventilare adeguatamente la stanza dove si è verificato il problema. Per informazioni sullo smaltimento della lampada, vedere il manuale.
- Accertarsi che nel proiettore non entrino liquidi, cibo o piccoli oggetti.
- Non bloccare le fessure di ventilazione del proiettore. Non posizionare il proiettore vicino ad una fonte di calore (come, ad esempio, un radiatore o un amplificatore).
- Usare solo un cavo di alimentazione approvato per la tensione e la corrente contrassegnate sull'etichetta del prodotto. Non sovraccaricare la presa di corrente o la prolunga. Non isolare lo spinotto di terra della spina.
- Non aprire il proiettore, se non nei casi specificatamente indicati nel manuale e attendendo sempre che il proiettore si sia raffreddato.

Dove reperire altre informazioni

- Per informazioni su uso, risoluzione dei problemi, garanzia e supporto, vedere la guida d'uso fornita in varie lingue sul CD della documentazione.
- Per registrare il proiettore, visitare il sito http://www.register.hp.com.

Biztonsági előírások

Figyelem! Az esetleges sérülések és a készülék károsodásának elkerülése végett olvassa el és tartsa be az alábbi előírásokat.

- Ne nézzen közvetlenül a lencsébe, ha a kivetítő lámpája világít.
- Ne használja a kivetítőt esőben vagy nedves környezetben, illetve víz közelében.
- Ne helyezzen a kivetítő lencséjéhez és szellőzőnyílásához fél méternél közelebb papírt, műanyagot vagy más éghető anyagot.
- A kivetítő lámpája kis mennyiségű higanyt tartalmaz. A lámpa összetörése esetén megfelelően szellőztesse ki a helyiséget. A törött lámpaegység begyűjtésével kapcsolatos további információt a kézikönyvben talál.
- Ne hagyja, hogy folyadék, étel vagy kisméretű tárgy kerüljön a kivetítőbe.
- Ne takarja el a kivetítő szellőzőnyílásait. Ne helyezze a kivetítőt hőforrás, például radiátor vagy erősítő közelébe.
- Csak a készülék címkéjén jelzett feszültség- és áramerősség-követelményeknek megfelelő minősítéssel rendelkező tápvezetéket használjon. Ne terhelje túl a hálózati konnektort vagy a hosszabbító vezetéket. Ne iktassa ki a tápvezeték földelését.
- A készüléket csak a használati utasításban foglaltak szerinti esetben és módon nyissa fel, és csak azt követően, hogy a kivetítő lehűlt.

További információ

- A működtetésről, jótállásról, hibaelhárításról és támogatásról bővebb információt a mellékelt dokumentációs CD-n található, több nyelven rendelkezésre álló felhasználói kézikönyvben talál.
- A kivetítő regisztrálásához látogasson el a http://www.register.hp.com webhelyre.

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING: Neem deze voorschriften in acht om het risico van lichamelijk letsel en beschadiging van het apparaat te voorkomen.

- Kijk niet direct in de lens als de lamp aan is.
- Stel de projector niet bloot aan regen of ander vocht en gebruik de projector niet in de buurt van water.
- Houd papier, plastic en brandbaar materiaal ten minste 0,5 meter (2 voet) verwijderd van de projectorlens en de ventilatieopeningen.
- De lamp van de digitale projector bevat een kleine hoeveelheid kwik. Als de lamp breekt, moet u de ruimte waarin dit is gebeurd, goed ventileren. Zie de handleiding voor tips over het wegwerpen van afval.
- Voorkom dat vloeistof, voedsel of kleine voorwerpen in de projector terechtkomen. Laat ruimte open voor de ventilatieopeningen van de projector. Plaats de projector niet in de buurt van een warmtebron, zoals een radiator of versterker.
- Gebruik uitsluitend een goedgekeurd netsnoer dat geschikt is voor de waarden voor spanning en stroom die op het productlabel worden aangegeven. Zorg ervoor dat u het stopcontact of een verlengsnoer niet overbelast. Het netsnoer moet worden aangesloten op een contactdoos met een gat voor de aarde-pen.
- Open de projector uitsluitend indien daartoe geïnstrueerd door de handleiding en pas nadat u de projector hebt laten afkoelen.

Meer informatie

- Raadpleeg de gebruikershandleiding voor informatie over bediening, probleemoplossing, garantie en ondersteuning. De handleiding is in meerdere talen beschikbaar op de documentatie-cd.
- Ga naar http://www.register.hp.com voor registratie van de projector.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA: Aby obniżyć ryzyko obrażeń i uszkodzenia urządzeń, przestrzegaj poniższych zasad

- Nie patrz bezpośrednio w obiektyw, gdy pracuje lampa.
- Nie wystawiaj projektora na działanie deszczu i wilgoci oraz nie korzystaj z niego zbyt blisko wody.
- Trzymaj papier, plastik i inne łatwopalne materiały w odległości nie mniejszej niż 0,5 m od obiektywu i otworów wentylacyjnych projektora, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Lampa projektora cyfrowego zawiera niewielką ilość rtęci. W przypadku pęknięcia lampy wywietrz dobrze pomieszczenie, w którym nastąpiła awaria. Informacje na temat utylizacji znajdziesz w podręczniku.
- Nie pozwól, aby jakakolwiek ciecz, jedzenie czy inne małe obiekty dostały się do wnętrza projektora.
- Nie przykrywaj otworów wentylacyjnych projektora. Nie stawiaj projektora w pobliżu źródła ciepła, np. kaloryfera lub wzmacniacza.
- Korzystaj tylko z zatwierdzonego przewodu zasilającego dostosowanego do napięcia i prądu podanego na etykiecie urządzenia. Nie dopuszczaj do przeciążenia gniazdek sieciowych i przedłużaczy. Nie próbuj omijać podłączenia projektora do bolca uziemiającego.
- Rozbieraj projektor tylko zgodnie z opisem w instrukcji obsługi, zawsze dopiero po jego ochłodzeniu.

Co dalej

- Informacje na temat użytkowania, rozwiązywania problemów, gwarancji i pomocy technicznej znajdziesz w podręczniku użytkownika dostępnego także w innych językach na płycie CD z dokumentacją.
- Projektor można zarejestrować na stronie http://www.register.hp.com.

Precauções de segurança

AVISO: Leia e observe estas precauções para reduzir o risco de lesões e de danos ao equipamento.

- Não olhe diretamente para a lente quando a lâmpada estiver acesa.
- Não exponha o projetor a chuva ou umidade, e não o use perto da água.
- Mantenha papéis, plásticos e outros materiais combustíveis a pelo menos 0,5 m (2 pés) de distância das lentes e do exaustor do projetor.
- A lâmpada do projetor digital contém uma pequena quantidade de mercúrio. Se a lâmpada quebrar, ventile adequadamente a área. Consulte as sugestões de descarte contidas no manual.
- Não deixe cair líquidos, alimentos ou pequenos objetos dentro do projetor.
- Não bloqueie os exaustores do projetor. Não coloque o projetor perto de nenhuma fonte de calor, como radiador ou amplificador.
- Use somente cabos de alimentação aprovados, identificados com a tensão e a corrente marcadas na etiqueta do produto. Não sobrecarregue tomadas ou cabos de extensão. Não enrole o cabo de alimentação no pino de aterramento.
- Não abra o projetor, exceto quando instruído pelo manual, e somente depois que o projetor esfriar.

Aonde ir agora

- Para informações sobre operação, solução de problemas, garantia e suporte, veja o guia do usuário disponível em outros idiomas no CD da documentação.
- Para registrar o projetor, visite http://www.register.hp.com.

Bezpečnostné opatrenia

UPOZORNENIE: Prečítajte si a dodržiavajte tieto opatrenia, aby ste znížili riziko poranenia a poškodenia zariadenia.

- Ak je lampa zapnutá, nepozerajte sa priamo do šošovky.
- Projektor nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu a nepoužívajte ho v blízkosti vody.
- Papier, plasty a iné horľavé materiály skladujte vo vzdialenosti najmenej 0,5 m od šošoviek a výstupných vetracích otvorov projektora.
- Lampa digitálneho projektora obsahuje malé množstvo rtuti. Ak lampa praskne, vyvetrajte miestnosť, v ktorej k prasknutiu došlo. Pokyny pre vyradenie nájdete v príručke.
- Zabráňte preniknutiu kvapalín, jedla alebo malých objektov dovnútra projektora.
- Nezakrývajte vetracie otvory projektora. Nepoužívajte projektor v blízkosti zdrojov tepla, ako sú napríklad radiátory alebo zosilňovače.
- Používajte iba schválený typ napájacieho kábla, ktorý musí byť dimenzovaný pre daný produkt a pre napätie a prúd uvedené na štítku produktu. Nepreťažujte zásuvku ani predlžovaciu šnúru. Používajte uzemňovací vodič napájacieho kábla.
- Projektor otvárajte len podľa pokynov v príručke a až potom, ako po vypnutí dostatočne vychladne.

Ďalšie kroky

- Informácie o používaní, riešení problémov, záruke a technickej podpore nájdete v príručke používateľa, ktorá je k dispozícii v ďalších jazykoch na disku CD s dokumentáciou.
- Ak chcete zaregistrovať svoj projektor, navštívte adresu http://www.register.hp.com.

Προφυλάξεις Ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠ.: Διαβάστε και τηρήστε αυτές τις προφυλάξεις ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης του εξοπλισμού.

- Μην κοιτάτε απευθείας στο φακό όταν η λάμπα είναι αναμμένη.
- Μην εκθέτετε τον προβολέα σε βροχή ή άλλη υγρασία και μην τον χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό.
- Κρατάτε χαρτί, πλαστικό και εύφλεκτο υλικό τουλάχιστον 0,5 μέτρα (2 πόδια) μακριά από το φακό του προβολέα και τους αεραγωγούς.
- Η λάμπα του προβολέα περιέχει μικρή ποσότητα υδράργυρου. Εάν η λάμπα σπάσει, αερίστε αρκετά την περιοχή. Για οδηγίες απόρριψης, δείτε το εγχειρίδιο.
- Μην επιτρέπετε την είσοδο υγρών, τροφίμων ή μικρών αντικειμένων στο εσωτερικό.
- Μην εμποδίζετε τους αεραγωγούς του προβολέα. Μην τον τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ ή ενισχυτή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένο καλώδιο τροφοδοσίας για την τάση και το ρεύμα που αναφέρονται στην ετικέτα του προϊόντος. Μην υπερφορτώνετε την πρίζα ή το καλώδιο επέκτασης. Μην απενεργοποιείτε την ακίδα γείωσης στο καλώδιο.
- Μην ανοίγετε τον προβολέα με τρόπους άλλους από αυτούς που αναφέρονται στο εγχειρίδιο και μόνο αφού τον έχετε αφήσει να κρυώσει.

Επόμενα βήματα

- Για πληροφορίες λειτουργίας, αντιμετώπισης προβλημάτων, εγγύησης και υποστήριξης, ανατρέξτε τον οδηγό χρήσης διαθέσιμο σε επιπλέον γλώσσες στο CD.
- Για να δηλώσετε τον προβολέα σας, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.register.hp.com.

Меры предосторожности

ОСТОРОЖНО: Во избежание травмы и повреждения оборудования ознакомьтесь с этими мерами предосторожности.

- Не смотрите в объектив при включенной лампе.
- Не подвергайте проектор воздействию влаги и не используйте его рядом с водой.
- Держите бумагу, пластик и горючие материалы на расстоянии не менее 0,5 м от объектива и вентиляционных отверстий проектора.
- Лампа проектора содержит небольшое количество ртути. Если лампа разбилась, необходимо хорошо проветрить помещение. Информацию об утилизации лампы см. в документации.
- Не допускайте попадания жидкости, пищи и мелких предметов внутрь проектора.
- Не допускайте блокирования вентиляционных отверстий. Не устанавливайте проектор рядом с источником тепла, например, батареей или усилителем.
- Используйте только разрешенный кабель питания, соответствующий указанным на этикетке изделия значениям напряжения и силы тока. Не перегружайте розетки и удлинители. Подключайте изделие только к розетке с заземлением.
- Не открывайте проектор, если это не требуется инструкцией в руководстве. Прежде чем открыть проектор, подождите, пока он остынет.

Источники информации

- Информацию об использовании проектора, устранении неполадок, гарантии и технической поддержке см. в справочном руководстве, которое доступно на различных языках на компакт-диске с документацией.
- Для регистрации проектора обращайтесь по адресу: http://www.register.hp.com.

אמצעי זהירות

אזהרה: קרא את אמצעי הזהירות שלהלן והקפד לפעול לפיהם כדי לצמצם את האפשרות של פציעה או נזק לציוד.

- אין להתבונן ישירות אל תוך העדשה כאשר הנורה דולקת.
- אין לחשוף את המקרן לגשם או ללחות, ואין להשתמש בו סמוך למים.
- יש להרחיק נייר, חלקי פלסטיק וחומרים דליקים מעדשת המקרן ומפתחי היציאה של מערכת האוורור (0.5 מטר לפחות).
- נורת המקרן מכילה כמות זעירה של כספית. אם הנורה נשברה, הקפד לאוורר היטב את האזור שבו אירע השבר. עיין במדריך ההפעלה הכולל הצעות לגבי סילוק הנורה השבורה.
- יש למנוע חדירת נוזלים, מזון או חפצים קטנים לתוך המקרן.
- אין לחסום את פתחי האוורור של המכשיר. אין להניח את המקרן בקרבת מקור חום, כמו רדיאטור או מגבר.
- יש להשתמש אך ורק בכבל חשמל מאושר ומתאים למתח ולזרם הנקובים על גבי תווית המוצר. יש למנוע עומס יתר על שקעים או על הכבל המאריך. אין לעקוף את שן ההארקה של כבל החשמל.
- אין לפתוח את המקרן, אלא על פי ההוראות המופיעות בחוברת זו ולאחר שהתקרר.

מידע נוסף

- לקבלת מידע על הפעלה, פתרון בעיות, אחריות ותמיכה, עיין במדריך למשתמש הזמין בשפות נוספות בתקליטור התיעוד.
- כדי לבצע רישום של המוצר, בקר באתר שכתובתו: http://www.register.hp.com

安全注意事项

警告： 请阅读并遵守这些安全注意事项以降低人身伤害和设备损坏的危险。

- 在投影仪灯泡亮起时，请勿直视镜头。
- 不要让投影仪暴露在雨水或其他潮湿的环境中，并且不要在靠近水的地方使用投影仪。
- 保持纸张、塑料和其他易燃材料离投影仪镜头和排气孔至少 0.5 m (2 ft) 远。
- 数字投影仪的灯泡中含有少量水银。如果灯泡破损，请确保该区域充分通风。有关如何处置的建议，请参见手册。
- 请勿使液体、食物或小物件进入投影仪内部。
- 请勿阻塞投影仪上的任何通风孔。请勿将投影仪放到任何靠近热源的地方，如散热器或放大器。
- 仅使用与产品标签上注明的电压和电流相匹配的合格电源线。请勿使任何插座或电源延长线过载。请勿绕开电源线上的接地管脚。
- 只有当投影仪冷却以后才可以按照本手册中的说明打开投影仪。

了解更多信息

- 有关操作、疑难排除、保修和支持的信息，请参阅文档 CD 上的用户指南，有多种语言版本可供选择。
- 要注册投影仪，请访问 http://www.register.hp.com。

安全注意事項

警告： 請詳讀並遵守這些注意事項以將人身受傷和設備損壞的風險降至最低。

- 請勿在投影機燈泡亮起時直視鏡頭。
- 請勿將投影機曝露在雨水或其他潮濕的環境中，亦請勿在近水處使用。
- 紙張、塑膠製品與其他易燃材料應與投影機鏡頭及排氣孔保持至少 0.5 公尺 (2 英呎) 的距離。
- 本數位投影機燈泡內含有少量的水銀。如果燈泡破碎，請在發生破碎的區域內進行充分通風。請參閱手冊中的處理建議。
- 不要讓液體、食物或小物件進入投影機額內部。
- 請勿擋住投影機的排氣孔。 請勿將投影機放置在任何熱源附近，例如暖氣或擴音喇叭附近。
- 僅能使用符合產品標籤上註明的額定電壓與額定電流之經認可的電源線。請勿讓電源插座或延長線負荷過度。請勿包覆電源線上的接地叉。
- 請勿使用手冊說明以外的任何方式打開投影機，務必在投影機冷卻後再打開。

更多協助

- 如需關於操作、疑難排解、保固以及支援的資訊，請參閱文件 CD 上所提供的其他語言版本的使用者手冊。
- 若要註冊投影機，請造訪 http://www.register.hp.com。

安全上の注意

警告: 怪我および機器の損傷を未然に防ぐため、以下の注意事項をよく読みの上、お守りください。

- ランプが点灯しているあいだは、プロジェクタのレンズをのぞかないでください。
- プロジェクタを湿気の多い場所に放置しないでください。また水気のある場所では使用しないでください。
- 印刷用紙、プラスチック、および可燃性物質はプロジェクタのレンズや排気口から 50 cm 以上離してください。
- このデジタルプロジェクタのランプには、少量の水銀が含まれています。万一、ランプが破損した場合は、破損が起きた部屋を十分に換気してください。廃棄方法については、マニュアルを参照してください。
- 液体、食物、小物をプロジェクタ内部に落とさないでください。
- プロジェクタの排気口をふさがないでください。ラジエータやアンプなどの熱源の近くにはプロジェクタを置かないでください。
- 製品ラベルに記載された電圧および電流定格に適合する電源コードのみを使用してください。たこ足配線を避け、コンセントや延長コードに負荷がかかりすぎないようにしてください。電源コードのアース端子は必ず使用してください。
- このマニュアルで指示されたとき以外はプロジェクタを開かないでください。また開くときは、プロジェクタが十分に冷却したあとにしてください。

次の手順

- プロジェクタの操作、トラブルシューティング、保証、サポートなどに関する情報は、ドキュメント CD に収録されているユーザガイド（主な言語に対応）を参照してください。
- プロジェクタの登録は、HP Web サイト http://www.register.hp.com にアクセスしてください。

안전 주의사항

경고: 다음 주의사항을 읽고 숙지하여 부상의 위험을 줄이고 장비가 손상되지 않도록 주의하십시오.

- 램프가 켜져 있을 때 렌즈를 직접 들여다 보지 마십시오.
- 프로젝터를 비나 습기에 노출시키거나 물기가 있는 곳에서 사용하지 마십시오.
- 프로젝터 렌즈 및 배기용 통풍구에서 0.5m (2피트) 이내에 종이, 플라스틱 및 가연성 물질을 두지 마십시오.
- 이 디지털 프로젝터 램프에는 소량의 수은이 함유되어 있습니다. 램프가 깨진 경우에는 주변 공기를 충분히 환기시키십시오. 폐기에 대한 자세한 정보는 사용 설명서를 참조하십시오.
- 프로젝터 내부에 액체, 음식물 또는 작은 물체가 들어가지 않도록 주의하십시오.
- 프로젝터의 통풍구를 막지 마십시오. 프로젝터를 난방기나 앰프와 같은 발열 물체 가까이에 두지 마십시오.
- 제품 레이블에 표시되어 있는 전압과 전류에 적합한 인증된 전원 코드를 사용하십시오. 콘센트나 연결용 코드에 과부하가 걸리지 않도록 하십시오. 전원 코드의 접지 플러그를 막지 마십시오.
- 프로젝터를 냉각시키려는 경우를 제외하고는 본 설명서에 지시된 것과 다른 방식으로 프로젝터를 열지 마십시오.

다음 순서

- 작동, 문제해결, 보증 및 지원에 대한 정보는 설명서 CD의 추가 언어 안에 있는 사용 설명서를 참조하십시오.
- 프로젝터를 등록하려면 http://www.register.hp.com을 방문해 주십시오.

Printed in China
www.hp.com

5187-6962